

「飛行優惠計劃」登記表格

Mileage Programme Enrollment Form

請填妥下列表格並交回任何滙豐澳門分行
Please return the completed form to any HSBC Macau branch

持卡人姓名 Cardholder's name (先生Mr/太太Mrs/小姐Miss/女士Ms)

姓 Surname _____ 名 First name _____

日間聯絡電話 Daytime tel no. _____

滙豐信用卡號碼
HSBC credit card number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(只須填寫其中一張信用卡號碼。 Only one credit card number is required)

您是否已經登記加入「飛行優惠計劃」?

Are you currently enrolled in our Mileage Programme?

是，我已經登記加入滙豐「飛行優惠計劃」。

Yes, I am enrolled in HSBC's Mileage Programme.

否，請為本人登記。本人選擇以下列方式繳付本計劃的年費：

No. Please enroll me. I would like to select the following payment method for the annual programme fee:

請從本人的上列的信用卡戶口支取澳門幣/港幣300元作為本計劃的年費。

Please debit MOP/HK\$300 to my above credit card account as payment of the annual programme fee.

請從本人的上列的信用卡戶口扣取75,000獎賞積分以豁免本計劃下列度的年費。

Please deduct 75,000 Reward points from my above credit card account to waive the annual programme fee for the coming year.

請填上您想將獎賞積分轉入的飛行常客計劃戶口號碼：

Please fill in your membership number for the frequent flyer programme(s) to which you wish to transfer your Rewards points:

「亞洲萬里通」會員號碼
Asia Miles™ membership no: _____

「亞洲萬里通」會員卡上的姓名
Name on Asia Miles™ card: _____

本人已經細閱並同意「飛行優惠計劃」的條款及細則所約束。

I have read and agree to be bound by the terms and conditions of the Mileage Programme.

持卡人簽署 Cardholder's signature _____

日期 Date _____

「獎賞天地」-「飛行優惠計劃」條款及細則：

1. 持卡人須合資格參與「獎賞天地」計劃，方可參與「飛行優惠計劃」。
2. 本行有權在給予持卡人通知後隨時更改參與「飛行優惠計劃」的航空公司。
3. (a) 即使持卡人已成為參與「飛行優惠計劃」的「亞洲萬里通」飛行常客計劃的會員，持卡人仍須填寫「飛行優惠計劃」登記表格。「亞洲萬里通」可酌情接納或拒絕持卡人的申請。(b) 持卡人就參與「飛行優惠計劃」的資格及相關事宜受 (i) 「飛行優惠計劃」登記表格列明的條款及細則，(ii) 「飛行優惠計劃」積分轉移表格列明的條款及細則，及 (iii) 「亞洲萬里通」可不時指定或更改的任何其他條款及細則約束。
4. 持卡人可合併合資格信用卡戶口內累積及剩餘的「獎賞積分」（不論是基本卡戶口或附屬信用卡戶口）。
5. (a) 只要持卡人持有有效及信用狀況良好的信用卡，即可把「獎賞積分」從持卡人的信用卡戶口轉移至持卡人於「亞洲萬里通」以個人身分登記的飛行常客計劃戶口。如持卡人合併使用基本卡及附屬信用卡的「獎賞積分」，持卡人只可把「獎賞積分」轉移至基本卡持卡人的飛行常客計劃戶口。持卡人不得把「獎賞積分」轉移至參與「飛行優惠計劃」的其他人士名下的飛行常客計劃戶口。(b) 持卡人每次必須轉移於「飛行優惠計劃」積分轉移表格列明最低要求的「獎賞積分」。(c) 持卡人只可在「獎賞積分」有效期屆滿前轉移「獎賞積分」。(d) 已從持卡人的信用卡戶口轉移至持卡人於「亞洲萬里通」的飛行常客計劃戶口的「獎賞積分」不可轉回持卡人的信用卡戶口。
6. 「獎賞積分」轉換里數的比率可不時在給予持卡人通知後被更改。最新比率可於本行網站瀏覽。
7. 持卡人同意向本行繳付本行不時通知持卡人參與「飛行優惠計劃」的年費。持卡人授權本行於年費到期時從任何信用卡戶口支取該年費。該年費概不獲退還。最新年費可於本行網站瀏覽。
8. (a) 就 (i) 持卡人轉移至持卡人於「亞洲萬里通」飛行常客計劃戶口的「獎賞積分」，或 (ii) 任何「亞洲萬里通」的作為或遺漏，本行概不負責。(b) 即使影響里數計算或持卡人累積的里數或其他可享優惠或優惠換領，參與「亞洲萬里通」可隨時更改其與「飛行優惠計劃」或飛行常客計劃相關的政策或條款及細則而無需通知持卡人。

注意：如中文譯本與英文本在文義上出現分歧，概以英文本為準。

“Rewards Programme - Mileage Programme” Terms and Conditions

1. The Cardholder is eligible to participate in the Mileage Programme only if he/she is eligible to participate in the Rewards Programme.
2. The Bank has the right to vary the airlines that participate in the Mileage Programme at any time by notice.
3. (a) The Cardholder has to apply for participating in the Mileage Programme with respect to Asia Miles, even if he/she is already a member of the Asia Miles frequent flyer programme. Cardholder has to apply by filling in the Mileage Programme Enrolment Form prescribed by Asia Miles. Asia Miles may accept or decline Cardholder's application at its discretion. (b) The eligibility and participation in the Mileage Programme with respect to Asia Miles is subject to (i) the terms and conditions in the Mileage Programme Enrolment Form, (ii) the terms and conditions in Mileage Programme Reward Points Transfer Form, and (iii) any further terms and conditions which may be specified or varied by Asia Miles from time to time.
4. The Cardholder can pool accumulated and unused Reward Points in his/her eligible credit card accounts (whether primary or additional credit card accounts).
5. (a) The Cardholder may transfer Reward Points from his/her credit card account to Asia Miles account maintained in his/her personal capacity, as long as the credit card account is valid and in good standing, but where the Cardholder pools Reward Points from both primary and additional cards, he/she may transfer the Reward Points only to the primary cardholder's Asia Miles account. The Cardholder is not allowed to transfer Reward Points to Asia Miles account in the name of another person who participates in the Mileage Programme. (b) The Cardholder must transfer the minimum required Reward Points stated on Mileage Programme Reward Points Transfer Form each time. (c) The Cardholder is allowed to transfer Reward Points only prior to its expiry date. (d) After transferring Reward Points from the credit card account to Asia Miles account, the Cardholder is not allowed to transfer it back to the credit card account.
6. The conversion rate of Reward Points to miles may be varied from time to time by notice. The latest conversion rate is available at the Bank's website.
7. The Cardholder agrees to pay the Bank an annual fee for participating in the Mileage Programme prevailing at the time of payment and as varied and notified to the Cardholder from time to time. The Cardholder authorises the Bank to debit the fee from any credit card account when it is due. The fee is non-refundable. The latest annual fee is available at the Bank's website.
8. The Cardholder understands and agrees that the (a) The Bank can take no responsibility for (i) Reward Points transferred by Cardholder to Asia Miles account, nor (ii) the acts or omissions of Asia Miles and that (b) Asia Miles may vary its policies or terms and conditions relating to the Mileage Programme or its frequent flyer programme at any time without notice, even if a variation affects mileage calculation, Cardholder's accumulated mileage or other benefit entitlements, or benefit redemption.

NOTE: In case of discrepancies between the English and Chinese version, the English version shall apply and prevail.

Issued by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Macau Branch